



香港教育大學

The Education University of Hong Kong

學生名稱：	黃祖欣
學生編號：	
課程名稱：	A5B060 中國語文教育榮譽學士（五年全日制）
指導教授：	梁敏兒教授
科目名稱：	2016—2017 年度 學術研究(學術研究)論文
研究題目：	從「死亡」為主題的兒童圖畫書——《再見，斑斑》及《爺爺有沒有穿西裝》探討「死亡」主題的敘事方式與兒童對「死亡」的概念
繳交日期：	19/5/2017
字數：	7579

研究題目：

從「死亡」為主題的兒童圖畫書——《再見，斑斑》及《爺爺有沒有穿西裝》探討「死亡」主題的敘事方式與兒童對「死亡」的概念

摘要

本研究以兩本「死亡」為主題的兒童圖畫書——《再見，斑斑》及《爺爺有沒有穿西裝》作文本研究，探討兒童如何面對死亡及其死亡的觀念發展，並為兒童的生命教育的課題上提供思考和討論。

一、序論

在華人社會，「死亡」是禁忌和敏感的話題，成人與兒童談論「死亡」或採取逃避的態度。但在現實生活，人禍與自然災害時常發生，造成人命傷亡，兒童亦會面臨身邊的人物如祖父母、父母、朋友的死亡，或寵物死亡，成人總不能夠讓兒童逃避「死亡」這個情況和議題。本人在香港教育大學曾選讀了「從兒童文學看個人成長」、「兒童文學與社會文化」的課程，了解兒童文學對兒童的成長有很大的影響和重要性，從而我思考到兒童能否從兒童文學認識「死亡」的主題。

陳子典（1988）認為兒童文學題材立足現實，反映現實生活中的人物和事情，讓讀者從中認識社會、人生和自然¹。而死亡也是人生與自然，兒童在兒童文學中不用單單看到美好或理想化的世界，他們應該從兒童文學中看到一個真實的世界。而且，兒童文學不單只是具有審美、娛樂的功能和價值，還有認識和教育²。同時，林文寶（1996）認為從兒童的立場來說，兒童文學應該滿足兒童的需要，藉著成人的幫助，在他們的理想的世界實現正確的人生觀和生活態度³。

本研究以兩本屬於生命教育的範疇、「死亡」為主題的兒童圖畫書——《再見，斑斑》⁴及《爺爺有沒有穿西裝》⁵作文本研究。兩本皆屬於兒童圖畫書（picture books），日本稱之「繪本」，以圖畫為主，文字為輔。林敏宜（2001）認為兒童圖畫書的價值有增長認知學習、增進語言學習、提供生活體驗、涵養美學、增進閱讀樂趣、培養創造與想像力⁶。Perry Nodelman（2001）認為圖畫書包含插圖，提供了別於其他說故事形式的樂趣，所提供的樂趣

¹ 陳子典（1988）：《兒童文學大全》，南寧，廣西人民出版社。頁 163。

² 方衛平、王昆建（2004）：《兒童文學教程》，北京，高等教育出版社。頁 2-3。

³ 林文寶（2009）：《兒童文學》，台北，五南圖書出版有限公司。頁 18。

⁴ Holly Keller（2001）：《再見，斑斑》，台北，英文漢聲。

⁵ Fried, Amelie（1999）：《爺爺有沒有穿西裝》，台北，格林文化事業股份有限公司。

⁶ 林敏宜（2001）：《圖畫書的欣賞與應用》，台北，心理出版社。

別於其他形式的視覺藝術⁷。而且，圖畫書適合於年幼的兒童閱讀，也能反映和發展兒童年幼時的死亡概念。

本研究從《再見，斑斑》及《爺爺有沒有穿西裝》探討四點：（一）兒童圖畫書中「死亡」主題呈現、（二）兒童的行為和心理特徵呈現對死亡的觀念發展、（三）成人本位理解兒童對死亡心理特徵之謬誤、（四）「死亡」為主題的兒童圖畫書對兒童的生命教育的作用和意義。

二、本論

1. 文獻探討

Speece & Brent(1984)就兒童死亡概念的研究提出三個次概念：「不可逆性」(irreversibility)⁸、「無機能性」(nonfunctionality)⁹、「普遍性」(universality)¹⁰。而張淑美並加之「原因性」(causality)¹¹，見下圖¹²：

表2-1 死亡概念的四個次概念內涵及其相同概念比照表

次概念（或成份）	內 涵	相同的概念（備註）
不可逆性 (Irreversibility)	生物體一旦死亡，其肉體無法再復活。	1. 死亡的終極性(death as final, Gartley & Bernansconi, 1967; Florian, 1985) 2. 死亡的永久性(death as permanent, Koocher, 1973) 3. 不可取逆性(irrevocability, Childers & Wimmer, 1971; Kane, 1979)
無機能性 (Nonfunctionality)	生物體一旦死亡，所有生物機能的停止。	1. 不具功能性(dysfunctionality, Kane, 1977; 劉惠美, 民77) 2. 終止性(cessation, Nagy, 1948, Hoffman & Strauss, 1985)
普遍性 (Universality)	凡是生物必會死亡。	1. 不可避免性(inevitability, Boldoc, 1972; Florian, 1985) 2. 死亡是己身的事件(personal death, Swain, 1979)
原因性 (Causality)	導致生物發生死亡的原因，必有其「自發因素」或「外力因素」。	(Florian, 1985; Hoffman & Strauss, 1985; Kane, 1977; 張淑美, 民78)

註：改自張淑美，民78：15。

⁷ Perry Nodelman (2001)：《閱讀兒童文學的樂趣》，台北，天衛文化。頁 250。

⁸ 「不可逆性」(irreversibility)指生物體一旦死亡，其肉體無法再復活。

⁹ 「無機能性」(nonfunctionality)指生物體一旦死亡，所有生物體能的停止。

¹⁰ 「普遍性」(universality)指凡是生物必定死亡。

¹¹ 「原因性」(causality)指導致生物發生死亡的原因，必有其「自發因素」或「外力因素」。

張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 23-24。

¹² 張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 24。

根據皮亞傑 (Piaget, 1954) 的認知發展理論的階段觀，兒童認知發展分為感覺運動期、運思前期、具體運思期和形式運思期¹³，兒童隨著年齡有不同的認知特徵。Barbara Kane (1978, 1979) 就三歲到十二歲兒童的死亡觀念的研究中，顯示兒童不同年齡時的死亡觀念發展，例如五歲兒童認識到死亡的不可改變、普及性、身體功能喪失及因果關係；七八歲認為死亡為所有感官無法運作；九歲到十二歲兒童開始了解生者與死者之間明顯不同¹⁴。Maria Nagy (1948) 認為兒童在三個階段對「死亡」有不同的理解：三至五歲以下兒童認為「死亡」是暫時性、六至八歲兒童把「死亡」擬人化、九歲以上兒童知道「死亡」是普遍性的。劉惠美 (1999) 就四至七歲兒童的死亡概念，發現四歲開始對死亡概念已有了解¹⁵。鄧蔭萍與何佩芬 (1999) 把中外學者就兒童死亡概念發展的文獻進行歸納，見下圖¹⁶：

兒童年齡 (歲)	0~1	1~2	2~3	3~4	4~5	5~6	6~7	7~8	8~9	9~10	10~11	11~12
學者												
精神分析學派 弗洛伊德	死亡恐懼和分離焦慮與閹割焦慮之間有親密關係。											
認知學派 皮亞傑	嬰兒期- 感覺 動作期			兒童期早期- 運思預備期				兒童期中期- 具體運思期				
	死亡未被概念化，因失落而有情緒反應。			1. 死亡是可避免，且只發生在別人身上 2. 死亡是可以轉換，是暫時分離。 3. 死亡的原因不是生物性，是外力造成。				1. 死亡是不可轉換的事件，是永恆的失落。 2. 對死亡事件的發生作外在的解釋。				
社會學習 班都拉	兒童對死亡的認識可透過示範觀察習得（電視暴力、兒童讀物、童話故事）。											
人文 心理學	1. 兒童對死亡的恐懼與焦慮，是因為在兒童成長的過程中，對於來自環境中關愛、接納和自尊的期待被分離、拋棄、愛的失落與處罰的經驗所阻礙。 2. 兒童自我概念越高；死亡焦慮越相對降低。											

¹³ 張春興 (2007)：《教育心理學：三化取向的理論與實踐》，台北，東華書局。頁 38-47。

¹⁴ 高慧芬譯 (2000)、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 118-119。

¹⁵ 張淑美 (2000)：兒童「生死教育」之理念與實施，《研習資訊》，18:3，31-39。頁 33。

¹⁶ 鄧蔭萍、何佩芬 (1999)：由兒童死亡概念探討圖畫書中死亡成份的呈現，《幼兒教育年刊》，11，83-119。頁 92-94。

學 者	兒 童 年 齡 (歲)											
	0~1	1~2	2~3	3~4	4~5	5~6	6~7	7~8	8~9	9~10	10~11	11~12
Nagy 1948	3-5 歲					5-9 歲			9-11 歲			
	死亡只是暫時性而且是生命的延續。					1.知道死亡的永久性，而且是生命的最終階段。 2.死亡不是自然現象，是可以避免。			1.死亡是肉體生命的結束。 2.死亡是無法避免的。			
Anthony 1948-1959	5 歲以前					5-9 歲			9 歲以後			
	死亡與離別的關係密切，仍是生命的延續。					1.將死亡擬人化。 2.死亡可以避免。			1.死亡是不可避免也是生命的結束。			
Safier 1964				4-6 歲		7-10 歲			10-11 歲			
				對死亡有自我中心的想法。		死亡的外在性。			死亡的內在性。			
Hasen 1972	4-5 歲				7-8 歲			11-12 歲				
	1.死亡是暫時性且可逆的。 2.死亡可避免且死後仍有活的特徵。				死亡是無法避免的。			能有較完整的死亡觀念(包括分離、再生論、靈魂和身體的不同)。				
Melear 1973	出生-4 歲			4-7 歲								
	漠視死亡。			1.死亡是暫時狀況 2.死人有生物功能								
							5-10 歲					
							1.了解死亡的不可逆，且不可避免。 2.死人仍有生物功能。					
Koocher 1974							6-12 歲					
							死亡之後生物功能將停止。					
	7 歲以下-運思預備期						7-12 歲-具體運思期					
1.對死亡的觀念是自我中心與幻想推理。 2.生活中個人對死亡經驗的體認影響很大。						死亡是自然的。						

兒童年齡 (歲)	0~1	1~2	2~3	3~4	4~5	5~6	6~7	7~8	8~9	9~10	10~11	11~12
	3歲以下			3-5歲			6-9歲			10-12歲		
Fredlund 1977	無死亡觀念。			1.認為死亡只是暫時性的離別。 2.認為自己有死亡豁免權。			死亡是不可避免的。			完整死亡觀念的建立。		
張武修 1984	1-4歲			4-6歲			6-12歲					
	1.一歲以下的幼兒無法了解死亡的意義，但會有『分離焦慮』。 2.一至四歲的幼兒仍無法了解死亡的意義，但漸漸了解短暫的分離並非永久失去。			1.死亡是暫時性。 2.死亡是力所造成，而非自然現象。			1.知道死亡是生命的終結。 2.有時會將不當的死亡知識套在自己身上，認為自己應該負起某人的死亡責任。					
黃正鶴 張淑美 1990	出生~2歲		3-5歲			5-8歲			9-12歲			
	分離焦慮		無法掌握死亡的永恆性、終極性與自己的密切性			1.將死亡擬人化 2.死亡可以避免			1.關心死亡與死後的世界 2.受生活周圍的死亡事件影響最大 3.開始懷疑死亡意義為何？			
姚誠 1994	6個月~1歲		3-5歲			5-9歲			9-13歲			
	不知道死亡，只知道有消失。		死亡只是中斷和暫時離開，而非永恆結束。			1.死亡對別人是結束，但唯獨兒童能逃避死亡的命 2.視死亡為一種『半神話式』的存在，而不再那樣『純外表化』。			1.死亡是普遍性。 2.死亡是發自於內在而不是外力作用。 3.了解『自我傷害』是結束生命的方式。			

因此，學者就不同角度研究兒童的死亡概念，大部分都指出兒童在三歲時對死亡有他們的理解，由是說明兒童在不同階段對「死亡」有一定的認知能力。本研究就以上文獻探討的兒童死亡概念發展來分析《再見，斑斑》與《爺爺有沒有穿西裝》的「死亡」主題的敘事方式與故事中兒童對「死亡」的概念。

2. 《再見，斑斑》、《爺爺有沒有穿西裝》的「死亡」主題呈現

本研究兩本「死亡」為主題的兒童圖畫書呈現的方式有不同。《爺爺有沒有穿西裝》以「人」為主，講述爺爺的死亡。《爺爺有沒有穿西裝》講述布魯諾參加爺爺的喪禮，他一開始不理解死亡，以為爺爺只是睡著了。其後布魯諾明白了爺爺永遠不會回來，他難過起來和產生對死亡的疑問。最後，他經過時間和對死亡的理解，布魯諾釋然，深信爺爺在天堂過得幸福，他也要一樣幸福。《再見，斑斑》以「寵物」為主，講述小松的斑斑老死了，小松

感到傷心難過。

《爺爺有沒有穿西裝》透過別人的說話和喪禮的描寫呈現爺爺的死亡。沙飛說：「爺爺離開我們了。」直接說出爺爺的死亡。開首，作者描述爺爺安詳的在棺材裡已經好幾小時，一動也不動，他的雙手在胸前交叉，眼睛閉著；其後描述爺爺的葬禮過程，這都是展示爺爺的死亡。《再見，斑斑》透過景物描寫，故事開首描述落葉落在靠近上星期父親埋斑斑的地方，直接帶出斑斑的死亡，而紅色的落葉象徵凋零。

2. 從《再見，斑斑》、《爺爺有沒有穿西裝》中兒童的行為和心理特徵呈現兒童對死亡的觀念發展

兩本圖畫書皆描述兒童在理解以至適應親人或寵物死亡過程中的行為和心理變化。他們的行為和心理變化反映他們的死亡態度，

張淑美（1996）指出很多研究就三至五歲的兒童尚未了解死亡的普遍性、終止性以及身體機能的停止性（Anthony, 1967; Childers & Wimmer, 1971; Gartley & Bernasconi, 1967; Kane, 1979; Lonetto, 1980; Melear, 1973; Nahy, 1948; Safier, 1964）；Orbach, Gross, Glaubman & Berman（1985）及 Orbach, Talmom, Kedem, & HarEven（1987）發現六歲到七歲兒童最難理解的是死亡的終極性¹⁷。《爺爺沒有穿西裝》的布魯諾對「死亡」的追問成了故事發展的主軸，並清楚呈現了兒童適應家人已死的心理過程¹⁸。布魯諾認為爺爺並沒有離開，因為爺爺正安詳地躺在棺材裡，他說：「爺爺根本沒有死，他在睡覺嘛！」顯然布魯諾開始未能了解死亡的終止性和身體的停止性，因為他不理解死亡是人的一生之終結，而且不能分辨死亡與睡覺，還認為爺爺的身體機能和之前一樣，沒有停止，只是在睡覺而已。布魯諾把爺爺的死亡當作睡覺，在三至五歲兒童死亡概念中，有部分兒童認為死亡是一種分離或離開，如同睡覺或旅行¹⁹。所以他不感到傷心，即使他知道爺爺在葬禮中會被藏在大坑洞裡。當爺爺被埋在大坑洞裡，布魯諾想：「爺爺現在在裡面做什麼呢？他有沒有聽到神父的禱告，還有米琪阿姨哭泣的聲音？」他認為爺爺在棺材裡還有呼吸、聽覺等，機能還在，更平常人一樣。甚至，布魯諾相信在天堂的爺爺會看到他。因此，布魯諾沒有把死亡當作生命和身體機能的終止，視死亡為可逆的，是短暫的，生命還能夠延續。根據皮亞傑（Piaget, 1954）的智力發展結構理論，運思前期三至五歲主要對死者的生理及環境狀況感興趣²⁰，就是布魯諾關心爺爺在棺材裡一動

¹⁷ 高慧芬譯（2000）、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 119。

¹⁸ 陳秀鳳（2000）：圖畫書探討「死亡」的方式——以《祝你生日快樂》和《爺爺沒有穿西裝》為比較對象，《第四屆「兒童文學與兒童語言」學術研討論文集》，頁 265-290，台北，富春文化。

¹⁹ 張淑美（1996）：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 31。

²⁰ 高慧芬譯（2000）、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 123。

不動，睡著了，和藏在大坑洞裡，可見他對爺爺現在的生理及環境狀況感到興趣，沒有分辨出爺爺是屬於死亡的狀態。

再者，母親曾對阿姨的小嬰兒說：「也許爺爺又回到我們身邊。」布魯諾說：「不，一點也不像。這不是爺爺。爺爺比他大多了。而且，爺爺還穿了西裝和黑皮鞋。」布魯諾一來不明白母親另有意思，二來認為爺爺死亡後也能夠回來，可見他尚未完全了解死亡的終止性。Orbach, Gross, Glaubman & Berman (1985) 及 Orbach, Talmom, Kedem, & HarEven (1987) 發現六歲到七歲兒童最難理解的是死亡的終極性²¹。

Barbara Kane (1978,1979) 就三歲到十二歲兒童的死亡觀念研究，指出六歲兒童開始對死亡儀式、葬禮及埋葬感興趣²²。《爺爺沒有穿西裝》布魯諾對葬禮的埋葬的儀式很有興趣，對父母大聲叫：「我一定要去。」布魯諾把葬禮比作「藏起」的遊戲，就是他平常也會把東西放在大坑洞裡藏起來，他想知道如何把爺爺藏起來，這反映兒童對死亡的前置概念。Maurer (1970) 認為躲躲貓和物體恆存遊戲是兒童開始對死亡產生前置概念²³，人或物體在眼前不見了，代表其消失，從而建立東西的消失的概念。Kastenbaum (1967) 也強調消失經驗與死亡觀的關係²⁴，同樣說明兒童對「消失」的經驗是初步了解死亡。布魯諾對埋葬的理解，正正把自己相類似的經驗——「藏起」的遊戲所產生的前置概念所解釋，人與物體雖然消失了也會重現，因為他認為是「藏起」，只是短暫性，所以他很興奮去看爺爺如何被藏起來。然而《再見，斑斑》小松看著窗外的埋斑斑的地方，他理解斑斑永遠埋在這裡，並不是布魯諾所想的「藏起」，小松理解死亡的終結性，因而感到傷感。可見《爺爺沒有穿西裝》布魯諾相對起來，死亡的觀念比較薄弱。

Barbara Kane (1978,1979) 指出六歲兒童開始對死亡有情感上的回應，並對死亡話題有興趣和了解²⁵。而且在運思期間後半部，即四歲到七歲兒童對因果的興趣頗濃，常提出「為什麼？」的問題²⁶，因此兒童對死亡也不少因果的問題。《爺爺沒有穿西裝》布魯諾對於身邊人回答爺爺在哪的答案有所不同，如「墓地」、「天堂」，而感到很困惑，更想不通

²¹ 高慧芬譯 (2000)、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 119。

²² 高慧芬譯 (2000)、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 118。

²³ 張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 30。

²⁴ 高慧芬譯 (2000)、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 129。

²⁵ 高慧芬譯 (2000)、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 118。

²⁶ 高慧芬譯 (2000)、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 126。

大人說的「靈魂」、「上帝」，想父母提問：「什麼是靈魂？」「靈魂是不是另一個爺爺？」「天上的靈魂是活的嗎？」「天堂裡有多少靈魂？」可見他對人死了以後的狀態感到疑惑和反思，並且嘗試了解成人所說的「天堂」和「靈魂」，深入了解死亡的意義。Nagy (1948) 指出五至九歲是擬人化的階段²⁷，羅尼多 (1980) 表示具體運思期前半段，即七到八歲對超自然的東西又懼又感興趣。《爺爺沒有穿西裝》布魯諾對大人說的「靈魂」和「上帝」感到有興趣，「靈魂」、「上帝」、「天使」、「上帝」都是一些自然力量，他主動向父親討論靈魂是不是活的、天堂有多少個靈魂等等的問題。

死亡態度是人對死亡與瀕死的各種情緒傾向與評價²⁸，這些情緒不但對死亡有負面的情緒如恐懼，還有正面的態度如接受 (death acceptance)²⁹。Grollman (1977) 描述兒童對親人死亡的情緒反應：否認、孤立和退縮、勝利障礙、罪惡感、敵意、取代、恐懼及驚慌³⁰。《爺爺沒有穿西裝》布魯諾產生敵意，他覺得爺爺沒有實踐跟他釣魚的承諾就去了天堂；同時他出現了生理障礙，其焦慮由身體上的症狀顯出來，他剛開始每做一件事都會覺得胸口有點刺痛，胸口好像有個洞。《再見，斑斑》小松產生敵意，小松得知斑斑離開了，他埋怨和敵視其他人沒有人預防死亡的發生：

小松大叫：「討厭邱大夫！」

小松哭了，他說：「你不應該叫我去上學的。」

而且，小松產生孤立和退縮：

小松搖搖頭，傷心的說：「不要，我只要斑斑。」

可是小松連一眼也不看牠，就說：「牠醜死了，什麼事也不會做。以前，我下午送報紙的時候，斑斑都會更我去，而且還會幫我送。」

小松生氣的回答：「不知道！」就轉身走向房間，用力把門關上。

阿丁在樓下叫：「下來吧！玩一會兒就好了嘛！」小松不回答，把窗關上。

小宋趴在床上，用枕頭蓋住自己的頭。

小松把憤怒發洩在新的小狗上，並以關門、關窗和用枕頭蓋住自己，這是在關閉自己，拒絕與父親和朋友阿丁的交流，選擇逃避的方式。而且他產生不忿、憤世的想法——「這個世界不公平」。小松對斑斑的死亡採取不相信和逃避的態度，他不相信斑斑真的死了。Orbach (1989) 認為動物外表身體的變化沒有人類這麼明顯，因此兒童較難把高齡的死亡觀

²⁷ 張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 26。

²⁸ 張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 47。

²⁹ 張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 46。

³⁰ 張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 19。

念應用在動物身上³¹。其後，阿丁和小松回想與斑斑相處，阿丁說：「我想牠真的老了，不想以前可以緊緊叼住報紙。」、「我猜那時斑斑眼睛已經不太好了，牠可能連那隻貓是什麼樣子都沒有看清楚。」但他們透過記起觀察斑斑的片段，明白斑斑真的老了，繼而理解斑斑因年老而死去，並且一起哭了起來發洩傷感。

死亡態度也包括自己的死亡和瀕死的態度反應（Collett & Lester, 1969; Kubler-Ross, 1969）。只有《爺爺沒有穿西裝》顯示兒童對自己的死亡和瀕死的態度反應。布魯諾把爺爺的死亡轉移到到自己死亡的焦點，他曾問父親：「我什麼時候會死？」Barbara Kane（1978, 1979）指出八歲兒童接受所有生物，包括他自己無法避開死的這個觀念³²。布魯諾從爺爺的死亡產生死亡的疑惑，與父母進行追問一連串關於死亡的問題後，他意識到自己也無法避開死亡。這也符合兒童隨著年齡的遞進，對死亡的觀念更真實、現實，對於死亡的認識更有認識。

《爺爺沒有穿西裝》的布魯諾及《再見，斑斑》的小松對於死亡都產生負面的情緒，他們度過憤怒、哀傷等，都需要身邊人如成人給予關心、了解、照顧和指引，同時他們也需要時間排遣負面情緒。《爺爺沒有穿西裝》布魯諾和父親的對話讓布魯諾有所啟發，如「爺爺死了，但是他繼續活在我們的記憶中。」，並給予爺爺的照片讓布魯諾懷念爺爺，抒發傷感；「讓每一天都活得多采多姿，好像它是你人生的最後一天。」讓布魯諾思考等等。由是，布魯諾每晚睡覺前看著爺爺的照片，並說：「我不會忘記你的。」感覺爺爺在天邊對他微笑，胸口的洞慢慢變小了。一年後，布魯諾發覺胸口的刺痛漸漸消失了，也不再生爺爺的氣，只是有一些些哀傷。而且，布魯諾的心態變得積極和樂觀，因為他想爺爺現在過得很幸福，那麼他也要過得幸福一點。可見布魯諾透過情緒宣洩和與父親的討論，加之隨著時間，他的心態有所改變，放下傷心和疑惑，變得樂觀。而《再見，斑斑》使小松排遣負面情緒是他的一位同齡朋友——阿丁，他們回想與斑斑相處，阿丁說：「我想牠真的老了，不想以前可以緊緊叼住報紙。」、「我猜那時斑斑眼睛已經不太好了，牠可能連那隻貓是什麼樣子都沒有看清楚。」但他們透過記起觀察斑斑的片段，明白斑斑真的老了，繼而理解斑斑因年老而死去，並且一起哭了起來發洩傷感。

3. 成人本位理解兒童對死亡心理特徵之謬誤

兒童面對親人死亡，需要成人關心、了解、照顧和指引，度過哀傷和痛苦³³。圖畫書中兒童和成人面對「死亡」顯然有不同行為和態度，甚至成人未能讓兒童正視和理解親人的

³¹ 高慧芬譯（2000）、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 120。

³² 高慧芬譯（2000）、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 118-119。

³³ 張淑美（1996）：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 21。

死亡，兒童妨礙理解死亡，因此家長教育是影響著兒童對死亡概念發展的外在因素。

《爺爺沒有穿西裝》反映部分成人未能讓兒童正視和理解親人的死亡。布魯諾問母親為何爺爺同時在墓地和天堂，母親卻雙手交叉在胸前說：「這個你不懂的啦。」沒有理解布魯諾的疑問，認為他不會明白而拒絕說出死亡的事實。黃迺毓（2001）認為成人認為孩子不懂，以善意刻意的隱瞞，不跟孩子談論生死，會令孩子胡思亂想和產生恐懼³⁴。當布魯諾大聲表示不滿：「我懂，如果你解釋給我聽的話！」母親才進一步說：「爺爺的身體在墓地。但是他的靈魂已經上天堂，他在上帝那兒。」然而，當布魯諾問什麼是靈魂，母親又說：「我就說，你不會懂的。」當布魯諾向家人尋求解決有關死亡的疑問，母親的態度有礙於布魯諾建立正確死亡概念和認識死亡。Templer 等人(1971)及 Templer(Leater & Templer, 1992-1993)指出如果父母避免談論死亡，可能對子女的死亡態度有負面的影響，對死亡有較高的焦慮³⁵。不少台灣研究（李復惠，1987；巫珍宜，1991；王素貞，1994）指出家庭公開討論死亡，其死亡焦慮低於家庭避談死亡。因此，父母的教育對兒童的死亡態度有很大的影響。

同時，成人未能理解兒童的心理特徵。布魯諾在喪禮看見有一位叔叔不小心被絆倒了，就大聲笑起來，大人們紛紛發出噓的聲音，還很兇的望著他。其實兒童的情感很直接表達，布魯諾聽到樂隊吹奏的曲子很悲傷而想哭，當他看到有人被絆倒了而笑起來，而且他根本不理解葬禮真正的意義。而成人們卻以他們的角度理解兒童，讓他們配合在葬禮儀式的應有的行為、感情流露的表現。所以當布魯諾說：「爺爺根本沒有死，他在睡覺嘛！」時，有成人伸手撫摸他的頭，喃喃說：「可憐的小孩。」成人們根本不了解布魯諾對死亡的概念，沒有嘗試理解其想法。另外，《再見，斑斑》母親不讓小松待在家裡陪斑斑，勸他去上學。可惜斑斑在小松上課的時候死了，小松因而埋怨和傷心。母親沒有考慮小松的當時的心情，讓錯過了最後陪伴斑斑的時間，造成遺憾。而且，母親沒有認同小松的負面心情，面對小松的埋怨和傷感：

媽媽說：「小松，別這樣，邱大夫已經盡力了啊！而且斑斑真的很老了。」

她輕輕的說：「不要難過了。」

小松母親從沒有認同和理解他的埋怨和傷感，只用否定的句子來回應，這使兒童抑壓負面的心情，不能發洩其情感。以上可見成人們未能從理解兒童的需要和感受，有礙於兒童建立正確死亡概念和認識死亡。

4. 「死亡」為主題的兒童圖畫書對兒童的生命教育的作用和意義

二零一六年，香港曾在九天內超過六位學生自殺³⁶，學生自殺的新聞多次引發社會關

³⁴ 宗教教育中心（2001）：《親親孩子親親書：領孩子尋索生命的價值》，香港，宗教教育中心。頁 25。

³⁵ 張淑美（1996）：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 58。

³⁶ BBC 新聞網（2017）：“香港該如何防止「學生自殺潮」再現？”

注。香港明愛與城市大學在二零一七年以問卷訪問約九百名高小及初中生，調查結果發現有百分之三十一的小學生及百分之四十的中學生有潛在自殺風險個案³⁷。香港教育局課程發展處（2017）《識別、支援及轉介有自殺行為的學生》的學校資源手冊中指出增強學生的抗逆力對防止學生自殺有關鍵性作用³⁸。而教育局課程發展處（2010）指出生命教育有助強化學生抗逆能力，建立積極人生，教育局認為推展生命教育分為認識生命、欣賞生命、尊重生命和探索生命四個學習層次³⁹。同時，張淑美（1989、1990）指出死亡教育旨在使人掌握健康而積極的人生觀，創造積極而有意義的人生⁴⁰。香港教育局課提出的生命教育，以及張淑美提出的死亡教育都是讓學生珍惜生命和建立積極人生觀，有助他們的成長。

張淑美（1996）綜合死亡教育的方式，其中一項為閱讀、指導法，如閱讀圖書教材對幼稚園及小學生非常合適⁴¹。謝佩雯（2006）進行有關死亡教育課程對國小低年級學童死亡概念的影響之研究，研究結果指出繪本教學非常適合低年級的學生，因為教師講述故事能讓年幼兒童接受抽象的死亡概念⁴²。因此，「死亡」為主題的兒童圖畫書對兒童的生命教育具重要性。在本論的第一點已說明了兒童在不同的階段的認知能力，以及發展死亡觀念。另外，Orbach（1989）認為死亡的因果關係需要隨年齡增長的知識和經驗才能完成理解，兒童對死亡觀念的完整了解需要經驗及智力才能完成⁴³。所以，我認為根據兒童的死亡概念發展，配合其認知和特點進行死亡教育，能有效對兒童進行生命教育，台灣幼兒教師陳廷翊及國小教師林文保（2014）認為幼兒園階段是建立幼兒對於死亡正確觀念的重要時期⁴⁴。

教師應選取合適圖畫書進行死亡教育，能有效教育兒童有關死亡觀念。張琬婷（2008）指出兒童透過繪本閱讀後，對於死亡的普遍性、無機能性和不可逆性的概念上發展成熟⁴⁵；童祈雅（2009）研究指出國小一學生透過閱讀死亡主題的圖畫書後，他們能夠理解所有生物

檢自：<http://www.bbc.com/zhongwen/trad/chinese-news-38955025>

³⁷明報新聞網（2017）：“調查：三四成中小生潛在自殺風險 小一生稱不想做人 母學懂明白你”

檢自：https://news.mingpao.com/pns/dailynews/web_tc/article/20170517/s00002/1494958072267

³⁸教育局課程發展處（2017），《識別、支援及轉介有自殺行為的學生》，香港，教育局課程發展處。頁 51。

³⁹教育局課程發展處（2010），推行生命教育初探，《遊戲中覓方向·體驗中悟道理——生命教育互動學習教材》。頁 12。

檢自：http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/4-key-tasks/moral-civic/NewWebsite/Life_understanding/edb_02.pdf

⁴⁰張淑美（1996）：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 64。

⁴¹張淑美（1996）：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。頁 70。

⁴²謝佩雯（2006）：《死亡教育課程對國小低年級學童死亡概念及態度影響之研究》，台灣，國立臺中教育大學碩士論文。頁 92。

⁴³高慧芬譯（2000），srael Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。頁 119。

⁴⁴陳廷翊，林文保（2014）：幼兒園的死亡教育，《臺灣教育評論月刊》，3（10），69-72。頁 71。

⁴⁵張琬婷（2008）：《幼兒園以繪本教學實施死亡教育之探究》，台灣，國立台中教育大學幼兒教育學系碩士論文。頁 162。

都會死，理解死是人生的歷程⁴⁶，有助兒童建立正確的死亡價值觀；陳必卿和蘇政輝（2012）指出以圖畫書進行死亡概念的教學，幼兒經實驗增加對死亡概念的認知行為，並且對死亡概念的敘述表現高於控制組幼兒，表示喜歡以這種方式學習⁴⁷。由是，「死亡」為主題的兒童圖畫書對兒童的生命教育的作用，並且具有成效。與此同時，進行圖畫書閱讀時，成人與兒童應作討論，如有關故事主角面對死亡的態度等，能舒緩悲傷情緒⁴⁸，以及灌輸正確的死亡概念和人生價值觀。而且，我認為成人選擇圖畫書進行死亡教育時，應配合兒童不同階段的認知和特點，以兒童圖畫書教育能有助兒童從中發展「死亡」的概念。

三、總結

縱觀《再見，斑斑》及《爺爺有沒有穿西裝》文本分析，兩本圖畫書都能反映到兒童的行為和心理特徵，以及呈現兒童對死亡觀念的發展。

現今社會，「死亡」不應是禁忌和敏感的話題，加上近年學生自殺個案曾引起社會關注，兒童的生命教育是有需要性的，讓兒童從小掌握和建立健康而積極的人生觀。在配合兒童不同階段的認知，尤其死亡概念的特點下，透過閱讀以「死亡」主題的圖畫書，並且在教師和成人的指導下讓學生討論死亡，讓學生建立正確的死亡概念，認識人生歷程。同時，選擇圖畫書進行死亡教育時，教師不但考慮兒童的認知能力外，也以批評的心態審視圖畫書的內容。香港教育局課程發展處表示生命教育有助強化學生抗逆能力，建立積極人生。我希望推展生命教育可考慮以「死亡」為主題的兒童圖畫書進行兒童的生命教育，而且在幼兒階段已適合推行。我希望本研究能為為兒童的生命教育的課題上提供思考和討論。

⁴⁶ 童祈雅（2009）：《死亡主題圖畫書閱讀反應研究——以國小一年級學童為例》，台灣，國立台南大學碩士論文。頁 172。

⁴⁷ 陳必卿和蘇政輝（2012）：運用圖畫書進行死亡概念教學對幼兒死亡概念學習態度之影響，《兒童照顧與教育》，2，23-46。頁 38。

⁴⁸ 童祈雅（2009）：《死亡主題圖畫書閱讀反應研究——以國小一年級學童為例》，台灣，國立台南大學碩士論文。頁 161-162。

參考文獻

書籍：

1. Holly Keller (2001)：《再見，斑斑》，台北，英文漢聲。
2. Fried, Amelie (1999)：《爺爺有沒有穿西裝》，台北，格林文化事業股份有限公司。
3. 陳子典 (1988)：《兒童文學大全》，南寧，廣西人民出版社。
4. 方衛平、王昆建 (2004)：《兒童文學教程》，北京，高等教育出版社。
5. 林文寶 (2009)：《兒童文學》，台北，五南圖書出版有限公司。
6. 林敏宜 (2001)：《圖畫書的欣賞與應用》，台北，心理出版社。
7. Perry Nodelman (2001)：《閱讀兒童文學的樂趣》，台北，天衛文化。
8. 張淑美 (1996)：《死亡學與死亡教育》，台北，高雄復文圖書出版社。
9. 張春興 (2007)：《教育心理學：三化取向的理論與實踐》，台北，東華書局。
10. 高慧芬譯 (2000)、Israel Orbach 作：《不想活下去的孩子：自殺心理分析及治療》，台北，心理出版社。
11. 宗教教育中心 (2001)：《親親孩子親親書：領孩子尋索生命的價值》，香港，宗教教育中心。

期刊：

1. 張淑美 (2000)：兒童「生死教育」之理念與實施，《研習資訊》，18:3，31-39。
2. 鄧蔭萍、何佩芬 (1999)：由兒童死亡概念探討圖畫書中死亡成份的呈現，《幼兒教育年刊》，11，83-119。
3. 陳秀鳳 (2000)：圖畫書探討「死亡」的方式——以《祝你生日快樂》和《爺爺沒有穿西裝》為比較對象，《第四屆「兒童文學與兒童語言」學術研討論文集》，頁 265-290，台北，富春文化。
4. 陳廷翊，林文保 (2014)：幼兒園的死亡教育，《臺灣教育評論月刊》，3 (10)，69-72。
5. 陳必卿和蘇政輝 (2012)：運用圖畫書進行死亡概念教學對幼兒死亡概念學習態度之影響，《兒童照顧與教育》，2，23-46。

學位論文：

1. 謝佩雯 (2006)：《死亡教育課程對國小低年級學童死亡概念及態度影響之研究》，台灣，國立臺中教育大學碩士論文。
2. 張琬婷 (2008)：《幼兒園以繪本教學實施死亡教育之探究》，台灣，國立台中教育大學幼兒教育學系碩士論文。
3. 童祈雅 (2009)：《死亡主題圖畫書閱讀反應研究——以國小一年級學童為例》，台灣，國立台南大學碩士論文。

政府文件：

1. 教育局課程發展處（2017），《識別、支援及轉介有自殺行為的學生》，香港，教育局課程發展處。
2. 教育局課程發展處（2010），推行生命教育初探，《遊戲中覓方向・體驗中悟道理——生命教育互動學習教材》。檢自：http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/4-key-tasks/moral-civic/NewWebsite/Life_understanding/edb_02.pdf

網上新聞：

1. BBC 新聞網（2017）：“香港該如何防止「學生自殺潮」再現？”檢自：<http://www.bbc.com/zhongwen/trad/chinese-news-38955025>
2. 明報新聞網（2017）：“調查：三四成中小生潛在自殺風險 小一生稱不想做人 母學懂明白你”檢自：https://news.mingpao.com/pns/dailynews/web_tc/article/20170517/s00002/1494958072267